

## HRG Germany Online Benutzerkonditionen & Datenschutzrichtlinien

Diese Website und das Online Buchungstool (nachfolgend: gemeinsam und einzeln: „das Tool“) wird von und/oder durch Hogg Robinson Germany GmbH & Co. KG betrieben (nachfolgend: HRG Germany). Bei Zugriff oder Benutzung dieses Tools erklären Sie sich mit den nachstehenden Konditionen einverstanden. Diese können von Zeit zu Zeit aktualisiert werden. Sind Sie mit diesen Konditionen nicht einverstanden, unterlassen Sie bitte den Zugriff auf oder die Benutzung dieses Tools.

**BITTE BEACHTEN SIE: Benutzen Sie dieses Tool nicht, um Reisearrangements für Dritte auszuführen: bevor Sie (a) diese Dritte mit diesen Konditionen und den Bestimmungen, die sich mit der Beschaffung von persönlichen Daten befassen, vertraut gemacht haben (gemeinsam, die „Konditionen“); und bevor Sie (b) deren ausdrückliche Erlaubnis eingeholt haben, Reisearrangements für sie zu buchen und uns Daten dieser Dritten zur Verfügung zu stellen, die wir gegebenenfalls gemäss diesen Konditionen verwenden.**

Dementsprechend beziehen sich die Ausdrücke „Sie“, „Ihr“ oder „Ihre“ immer auf die Reisenden, bzw. Ihre Arbeitgeberfirma, sofern nicht anders stipuliert, oder wo sich der Inhalt auf andere Personen bezieht.

### **1 BENUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN**

Es ist untersagt, dieses Tool oder Leistungen daraus zur persönlichen Bereicherung zu benutzen, Leistungen an Dritte weiter zu geben, oder in einer anderen Form Profit aus Informationen und Leistungen (auch aus deren Änderungen, Anpassungen oder Analysen) zu erwirtschaften, welche auf oder über dieses Tool verfügbar sind. Die Benutzung dieses Tools für Reisearrangements ist nur für Personen über 18 Jahre gestattet.

Ihre Berechtigung, dieses Tool und die damit zusammenhängenden Websites Dritter zu benutzen, erstreckt sich nicht auf jegliche andere Systeme Dritter.

Sie verpflichten sich hiermit, folgende Tätigkeiten zu unterlassen:

- (i) Vervielfältigung, Veränderung, Verflechtung, Zusätze, Reverse Engineering, Reverse Assembling, Decompiling oder Disassembling des Tools und seiner Teile; oder
- (ii) Verteilung, Veröffentlichung, Übertragung oder Sublizenzierung des Tools und seiner Teile; oder

das Tool zu verwenden um: (a) Dateien, Daten oder Material weiterzugeben, das effektiv oder potentiell die Urheberrechte einer Person verletzen; (b) eine falsche Identität zu produzieren, oder zu versuchen, die Identität einer Person, die Quelle oder den Ursprung einer Kommunikationsart missverständlich wiederzugeben; (c) einzugreifen, Unterbrechungen zu verursachen, um zu versuchen, sich einen unberechtigten Zugang zu einem Computer, Netzwerk oder Account zu verschaffen, wofür kein Zugangsrecht besteht oder die Grenzen der Zugangsberechtigung überschritten werden; oder (d) Viren, trojanische Pferde oder andere heimtückischen, schädliche oder sperrende Daten, Arbeiten, Codes oder Programme zu verbreiten.

### **2 Sicherheit**

**Sie müssen Ihr Log-In und Ihre Passwörter streng geheim halten und jederzeit sichern – geben Sie diese niemandem bekannt und lassen Sie niemanden Ihre Log -In Details und Passwörter benutzen. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Buchungen, die mit Log -Ins oder Passwörtern ausgeführt wurden, die Sie nicht gesichert oder geheim gehalten haben. Falls Sie wissen oder den Verdacht haben, dass irgendjemand anders Ihr Log -In oder Ihre Passwörter kennt und/oder unberechtigter Weise auf diese Site zugreift, verständigen Sie uns bitte sofort über den „Contact-Link“ oder über Telefon.**

Wir behalten uns vor, von Zeit zu Zeit: (a) Sicherheitsmassnahmen zu ändern oder neue und/oder ergänzende Sicherheitsmassnahmen einzuführen; (b) vorübergehend gegenüber Individuen den Zugriff auf dieses Tool oder bestimmte, auf oder über dieses Tool zur Verfügung gestellte Dienstleistungen auszuschließen oder einzuschränken; und (c) jegliche andere Maßnahme zu ergreifen, die wir für notwendig erachten, um die Sicherheit und Funktionsfähigkeit dieser Site und die in der Database dieser Site enthaltenen Informationen zu gewährleisten.

### **3 HRG Germany HANDELT NUR ALS AGENTIN**

**BITTE BEACHTEN SIE :** bei allen Transaktionen handeln wir nur als Agent für Fluggesellschaften, Hotels, Autovermietungen etc. zusammen mit den von Ihnen ausgewählten Partnern. Deren Leistungen unterliegen deren eigenen Regeln und Konditionen – bitte stellen Sie sicher, diese gelesen und verstanden zu haben, da Änderungen oder Absagen in zusätzlichen Kosten oder Gebühren resultieren können. Bei Flugbuchungen beachten Sie bitte die Konditionen auf dem Ticketumschlag oder auf dem E-Ticket oder kontaktieren Sie die jeweilige Gesellschaft direkt.

#### **4 FLUG- UND ALLGEMEINE BUCHUNGSKONDITIONEN**

##### **(a) Bestätigung der Buchung**

Nachdem Sie eine Reiseroute angefragt haben und Ihre Anfrage zum Ausstellen der Tickets weitergeleitet wurde, erhalten Sie so bald wie möglich eine Bestätigung der Route ent weder per Post, Fax oder E-Mail, oder wir werden sie telefonisch kontaktieren. Diese Bestätigung zeigt Ihnen auch, ob ein elektronisches (E-Ticket) oder ein Papierticket ausgestellt wird. Bitte überprüfen Sie sorgfältig, ob die Bestätigung Ihrer Anfrage entspricht. **Bitte beachten Sie:** jede angefragte Leistung oder Buchung gilt erst nach Erhalt unserer Bestätigung als bestätigt.

##### **(b) Lieferung**

Sofern möglich, werden E-Tickets benutzt. Sie werden in der Bestätigung darüber informiert, ob ein E-Ticket für Ihre Reise ausgestellt wurde. Papiertickets werden per Post an die Lieferadresse in Ihrem Reiseprofil gesandt. Sollte die Zeit für die Zustellung eines Papiertickets nicht ausreichen, werden wir mit der Fluggesellschaft die Deponierung des Tickets am Abflugort (Ticket On Departure) gegen ein zusätzliches Entgelt vereinbaren.

##### **(c) Tarife**

Sofern nichts anderes vermerkt, gelten alle Tarife inklusive Gebühren und Abgaben. Tarife können jederzeit und ohne Vorankündigung ändern und sind bis zur Ausstellung des Tickets nicht garantiert.

##### **(d) Rückbestätigung des Fluges**

Dies ist in der Regel innerhalb Europa und Nordamerika nicht nötig. Außerhalb dieser Gebiete ist es für den Passagier angebracht, die entsprechende Fluggesellschaft zu kontaktieren, nach Möglichkeit 72 Stunden vor Abflug, um den Flug zu bestätigen. Wir übernehmen keine Haftung für Änderungen des Flugplanes oder Verspätungen.

##### **(e) Reisepass/Visa/Gesundheitsvorschriften**

Sie müssen sicherstellen, dass Sie über einen gültigen Reisepass und entsprechende Visa verfügen und den jeweiligen medizinischen Auflagen der Länder, die Sie besuchen wollen und in denen Sie sich im Transit befinden, gerecht zu werden, inklusive möglicher Zwischenlandungen. Viele Länder verlangen, dass Ihr Reisepass noch mindestens 6 Monate nach Einreisedatum gültig ist. Wir übernehmen keine Haftung, wenn Sie aus oben genannten Gründen Ihre Reise nicht antreten können oder abgewiesen werden.

##### **(f) Versicherungen**

Wir fordern Sie dringend dazu auf, entsprechende Reiseversicherungen für Ihren Aufenthalt abzuschließen, sei dies für Annullierungen, Unfall/Krankheit, Gepäckverlust etc. Bitte beachten Sie, dass geleistete Prämienzahlungen in der Regel nicht zurückerstattet werden.

##### **(g) Annullierungen**

Sobald Sie Ihre Buchung bestätigt haben, können bei einer Annullierung zusätzliche Kosten entstehen. Dies kann variieren von einem minimalen Zuschlag bis zum Ticketpreis (100%). Bitte stellen Sie sicher, dass Sie die Bestimmungen für den von Ihnen ausgewählten Tarif diesbezüglich gelesen und verstanden haben, welche bei Ausstellung des Tickets ausdrücklich erwähnt werden. Wenn für Ihre Reise das Ticket bereits ausgestellt ist und Sie benachrichtigen uns nicht im Voraus, dass Sie Ihre Reise nicht antreten, besteht bei gewissen Tarifen die Gefahr, dass man dies als „no-show“ wertet. Dadurch können Sie den gesamten Gegenwert des Tickets verlieren.

##### **(h) Änderungen**

Gewisse Tarifkategorien erlauben es Ihnen auch nach Erhalt der Buchungsbestätigung, die Reisedaten ohne Zuschlag zu ändern. Andere Tarifkategorien erlauben keine Änderung ohne Zuschlag. Diese Konditionen werden bei der Buchung festgelegt. Einige Spezialtarife schließen Änderungen grundsätzlich aus, und wo dies zutrifft, kann es zu einer kompletten Stornierung mit dementsprechenden Gebühren führen. Eine Neubuchung wäre nötig. Sie sollten uns entweder via den „Contact“-Link oder über die von Ihnen normalerweise verwendete Telefonnummer kontaktieren, um Änderungen an Ihrer Buchung durchzuführen.

Sie müssen sich bewusst sein, dass gewisse Arten von Tickets nicht umgeschrieben und wieder ausgestellt werden können und wir raten Ihnen dringend, die entsprechenden Versicherungen gegen den Verlust des Ticketwertes abzuschließen.

##### **(i) Rückerstattungen**

Sollten Sie Ihre Reise absagen müssen, sollten Sie uns umgehend anrufen. Sie müssen alle Tickets, die sich in Ihrem Besitze befinden zurückgeben, und wir werden eine allfällige Rückerstattung innerhalb von 5 Tagen nach Erhalt anstreben. Gewisse Tickets müssen wir zwecks Überprüfung der Rückerstattung an die jeweiligen Fluggesellschaften retournieren, und in diesen Fällen haben wir keine Kontrolle auf die Dauer, bis die Rückerstattung erfolgt. Alle Rückerstattungen erfolgen zum vollen Wert sofern keine Gebühren etc. anfallen. Ein Jahr nach Ausstellungsdatum, gelten alle Tickets als verfallen und geben kein Recht mehr auf Rückerstattung.

Wir haften nicht für den Nichterhalt von retournierten Tickets. Es liegt an Ihnen, die entsprechenden Nachweise für den Versand zu erbringen.

**(k) Verlorene Tickets**

Bei Verlust Ihres Tickets wird jeder Ersatz als Neubuchung mit den entsprechenden Gebühren gehandhabt. In diesem Fall wird das Originalticket durch die Fluggesellschaft erst nach Ausfüllen der entsprechenden Dokumente erstattet.

**(l) Bestehende Vereinbarungen mit HRG Germany**

Sollten Sie oder Ihr Arbeitgeber bereits Reise - und Servicevereinbarungen mit HRG Germany getroffen haben, welche Buchungskonditionen beinhalten, haben die Konditionen in der Vereinbarung mit HRG Germany bei Konflikten oder Widersprüchen zwischen solchen Buchungskonditionen und dem Inhalt dieser Konditionen Vorrang.

**5 HOTELRESERVIERUNGEN**

**(a) Garantierte Reservationen**

Sie können eine Buchung jederzeit (24 Stunden / 7 Tage) durchführen und erhalten in der Regel eine sofortige Bestätigung.

Für unterstützende Auskünfte erreichen Sie uns von Montag bis Freitag 08.00 – 18.00 Uhr, mit Ausnahme von Feiertagen über Ihr lokales BTC. Anfragen ausserhalb dieser Zeiten werden am nächsten Arbeitstag erledigt.

**(b) Anfrage von Reservierungen**

Wählen Sie ein Hotelzimmer ohne Vorreservierung oder direkte Bestätigung, wird Ihr Auftrag durch HRG Germany e -Center ausgeführt. Eine Bestätigung der Buchung erhalten Sie per Fax oder E -Mail.

**(c) Preise**

Alle Tarife sind abhängig von deren Verfügbarkeit. Alle Preise auf diesem oder über dieses Tool sind nur garantiert, nachdem Ihnen die Buchung ausdrücklich bestätigt wurde. Vorgängig können alle Preise ohne Ankündigung ändern.

**(d) Annullierungen**

Annullierungskonditionen können von Hotel zu Hotel variieren. Überprüfen Sie die Details Ihrer Buchung diesbezüglich und stornieren Sie Ihre Buchung innerhalb der vorgegebenen Fristen, um Gebühren zu umgehen.

**Bitte beachten Sie:** nicht durchgeführte Annullierungen innerhalb der vorgegebenen Fristen führen automatisch zu einer Belastung Ihrer Kreditkarte.

Falls Sie eine Buchung durch unseren 24 -Stunden Service ausführen möchten, teilen Sie uns bitte die Buchungsnummer auf Ihrer Bestätigung mit.

**(e) Bestehende Vereinbarungen mit HRG Germany**

Sollten Sie oder Ihr Arbeitgeber bereits Reise - und Servicevereinbarungen mit HRG Germany getroffen haben, welche Buchungskonditionen beinhalten, haben die Konditionen in der Vereinbarung mit HRG Germany bei Konflikten oder Widersprüchen zwischen solchen Buchungskonditionen und dem Inhalt dieser Konditionen Vorrang.

**6 OFFLINE BUCHUNGEN**

Über unser BTC Köln steht Ihnen unser Offline Vollservice zur Verfügung. Dieser bietet einen weit grösseren Serviceumfang und beinhaltet namentlich Beratungsleistungen: Ihre Anfragen und Buchungen nehmen wir per E -Mail, Telefon, Fax oder Briefpost entgegen:

BTC Köln, Balthasarstrasse 79, D -50670 Köln, Tel: 0221 / 20 20 70, Fax: 0221 / 20 20 755, e -mail: [germanfashion.de@de.hrgworldwide.com](mailto:germanfashion.de@de.hrgworldwide.com). Die regulären Öffnungszeiten sind werktags von 08:00h bis 18.00h.

Ergänzend kommen bei der Offline Buchung die HRG Germany AGB für Vermittlungsleistungen zur Anwendung, welche bei uns direkt oder über die Intranetseite des German Fashion Modeverbands (unter [www.germanfashion.net](http://www.germanfashion.net)) einsehbar sind.

**7 SERVICE ENTGELTE FÜR ONLINE UND OFFLINE BUCHUNGEN**

Die anwendbaren Preise und Service Fees je Buchungsart sind in der separaten Preisliste aufgeführt.

**Preisliste**

HRG Germany belastet die Reiseleistungen (insbesondere Flug- und Transportpreise, Abgaben und Gebühren und weitere Entgelte für Reiseleistungen) sowie die eigenen Transaktionspreise gemäß nachfolgender Liste bei Ausstellung der Reisedokumente bzw. nach Vollendung der Transaktion direkt am Point of Sale auf der vom Kunden zu diesem Zweck bezeichneten Kreditkarte. Die Preise verstehen sich zuzüglich gesetzlicher MwSt.

**Eine Transaktion wird definiert wie folgt :**

**Flug:** Ein ausgestellter Flugschein (ob elektronisch oder in Papierform) stellt eine Transaktion dar, unabhängig davon, ob der Flugschein später benutzt, storniert oder rückerstattet wird. Um Missverständnissen vorzubeugen, werden zusammenhängende Flugscheine (Conjunction Tickets) als eine Transaktion, separate Flugscheine (Split Tickets) oder gekreuzte Flugscheine als Transaktionen gemäss der Anzahl Flugscheine gezählt. Die Buchung eines Flugs, für welchen keine Flugscheinausstellung durch HRG Germany erfolgt (z.B. Low Cost Carrier), entspricht einer Transaktion.

**Bahn:** Ein ausgestellter Fahrschein (inklusive der hiermit im Zusammenhang stehenden Zuschläge und Reservierungen), Bahncard, Globalpreis, etc. stellt eine Transaktion dar, unabhängig davon, ob der Fahrschein später benutzt, storniert oder rückerstattet wird.

**Rückerstattung:** Ein Flugschein oder eine Bahnfahrkarte, welche(r) nach Ausstellung zurückgenommen und vollständig oder teilweise zurückerstattet wird (Refund), stellt eine zusätzliche Transaktion dar.

**Hotel:** Eine Hotelreservierung stellt eine Transaktion dar, unabhängig von der Zahlungsweise oder der Tatsache, ob die Reservierung genutzt oder zu einem späteren Zeitpunkt storniert wurde. Eine Stornierung / Umbuchung stellt keine Transaktion dar. Die Ausstellung eines Hotelvouchers bzw. einer Kostenübernahmebescheinigung entspricht einer separaten (zusätzlichen) Transaktion.

**Mietwagen:** Eine Mietwagenreservierung stellt eine Transaktion dar, unabhängig von der Zahlungsweise oder der Tatsache, ob die Reservierung genutzt oder zu einem späteren Zeitpunkt storniert wurde. Eine Stornierung / Umbuchung stellt keine Transaktion dar. Die Ausstellung eines Mietwagenvouchers entspricht einer separaten (zusätzlichen) Transaktion.

**Visa:** Hier werden nur die Kosten Dritter, wie Konsulate, Botschaften, Zustellung berechnet

**Sonstiges:** Fährfahrtscheine, Reiseversicherung, Eintrittskarten, etc. stellen je Reservierung / Leistung eine Transaktion dar.

Transaction-Fee-Modell für:		GFMVD-Kunde	
Transaction-Fees		Offline	Online*
		Fee	Fee
E-Tickets	Inland	17.00 €	10.00 €
	Europa	21.00 €	10.00 €
	Interkontinental	37.00 €	10.00 €
Papier-Tickets	Inland	19.00 €	10.00 €
	Europa	23.00 €	10.00 €
	Interkontinental	39.00 €	10.00 €
Low Cost Carrier	Inland	17.00 €	10.00 €
	Europa	21.00 €	10.00 €
MCOs		24.00 €	
Flug Refund		11.00 €	
Bahn	Papierticket	17.00 €	
	Bahntix	5.00 €	5.00 €
	Rücknahme	9.00 €	
Mietwagen		12.00 €	7.00 €
Hotel		12.00 €	7.00 €
sonstiges		12.00 €	

\*Diese Transaktionspreise gelten ausschliesslich für „Touchless“ oder „Low Touch“ Transaktionen. Im Falle von „Touched“ Transaktionen sind die jeweiligen Offline -Transaktionspreise anwendbar.

**Fulfillment Definitionen:**

**Touchless** Transaction:

Eine ausschliesslich online erfolgte Buchung und voll automatisierte Ausstellung ohne jeglichen manuellen Eingriff oder Kontakt durch HRG Germany

**Low Touch** Transaction:

Eine online erfolgte Buchung, die danach zum Zweck der Vervollständigung der Transaktion geprüft oder manuell bearbeitet werden muss, jedoch keinen Kontakt zum Kunden oder Online -Intervention erfordert

**Touched** Transaction:

Eine online erfolgte Buchung, die zur Vollendung einen Kontakt zum Kunden oder eine Intervention durch HRG Germany erfordert

## **8 INHALT & RICHTIGKEIT DER TOOLANGABEN**

Viele der auf diesem und durch dieses Tool vorhandenen Informationen wurden von Dritten zusammengestellt oder uns von einer Drittpartei, die nicht unserem Verbund angehört, zur Verfügung gestellt. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Informationen von einer solchen Drittpartei übernehmen wir keine Verantwortung oder Haftung. Ausserdem können Fehler und Lücken bei den auf diesem oder durch dieses Tool enthaltenen Informationen auftreten, die jedem Internet -basiertem System inhärent sind und die ausserhalb unseres vertretbaren Einflussbereichs liegen. So können beispielsweise Informationen beeinträchtigt sein in Folge von Geräte - oder Softwarefehlern, Bediener -Fehlern oder einer Störung in der Datenübertragung. Angesichts dieser möglichen Fehlerquellen sollten Sie versuchen, wann immer möglich die Richtigkeit jeglicher von diesem Tool erhaltenen Information zu überprüfen, ehe Sie sich auf sie verlassen.

Diese ist eine dynamische Website. Folglich können sich der Inhalt sowie die Benutzeroberfläche von Zeit zu Zeit ändern.

## **9 BEGRENZTE LIZENZ**

Sie erhalten eine begrenzte Lizenz, um Material auf diesem Tool auf Ihren PC herunter zu laden und einen Ausdruck der in diesem Tool enthaltenen Informationen zu machen. Diese Lizenzerteilung erfolgt nur für den persönlichen Gebrauch und einzig soweit für Sie notwendig, um die durch dieses Tool angebotenen Dienstleistungen zu verwenden und zu erhalten, vorausgesetzt, dass alle Urheber - und Schutzrechte, geschützte Marken und andere geschützten Rechte gewahrt und unverändert bleiben.

Mit Ausnahme einer im Rahmen dieser Benutzerkonditionen ausdrücklichen und spezifischen Erlaubnis unsererseits, sind jegliche Übersetzungen, Weiterleitung, Verbreitung oder andere Verwendung des Inhaltes dieses Tool, jeder anderen Website oder anderen Medien strengstens untersagt. Es ist Ihnen weiter untersagt: (a) das Einbringen dieses Tools oder Teilen davon auf einer anderer Website; oder (b) das Spiegeln oder Wiedergeben dieses Tool auf einen anderen Server; oder (c) der Gebrauch von automatisiertem „Screen Capture“ oder „Screen Scraping“ Technik, um Informationen oder Daten jedwelcher Art von diesem Tool zu erhalten.

### **Die Bewilligung dieser begrenzten Lizenz basiert auf Ihrem Einverständnis unter Einhaltung all dieser Benutzerkonditionen.**

Sie verstehen und anerkennen ausdrücklich, dass alle Rechte, Ansprüche, Firmenwerte oder andere Interessen jeglicher Art, die überall auf der Welt bestehen können, in manchen Fällen auch in Bezug auf das Tool, die Website, die damit zusammenhängenden vertraulichen Informationen und allen Warenzeichen der involvierten Unternehmen und HRG, Firmenbezeichnungen und Brandmarken (ausgeschlossen sind in diesem Zusammenhang einzig und allein die persönlichen Daten des Reisenden und die Markenrechte des Kunden oder andere Materialien, die der Kunde bereitgestellt hat und die auf dem Tool verwendet werden [diese werden zusammengefasst als „Kundenmaterialien“ bezeichnet und bleiben beide Eigentum des Kunden]) Eigentum der involvierten Unternehmen und/oder HRG sind und bleiben. In diesem Zusammenhang stimmt der Kunde zu, sämtliche Dokumente, Akten und alle weiteren von Zeit zu Zeit notwendigen Operationen zu tätigen und /oder deren Ausführung durch Vollmacht zu übertragen, was den vorliegenden Paragraphen 3 ausführt und in die Praxis umsetzt. Alle Rechte auf und in Bezug auf das Tool und die oben genannten Warenzeichen, Firmenbezeichnungen und Brandmarken der involvierten Unternehmen und HRG, die nicht ausdrücklich dem Kunden zuerkannt werden, sind dem involvierten Unternehmen und/oder HRG im eigenen Namen und/oder als Bevollmächtigter des involvierten Unternehmens (insofern als dies zutrifft) vorbehalten.

Programme (falls vorhanden), welche Ihnen zum Herunterladen zur Verfügung gestellt werden, sind entweder unser Eigentum oder unter Lizenz bei uns. Sie können von diesen Programmen nur in Übereinstimmung mit der Benutzerlizenz Gebrauch machen, welche Sie mit diesen Programmen erhalten. Wo solche Lizenzen nicht vorliegen, steht Ihnen eine nicht exklusive, nicht übertragbare Lizenz zu, um von besagter Software in Übereinstimmung mit diesen Benutzerkonditionen Gebrauch zu machen.

Rechte aller Art in Bezug auf dieses Tool (einschliesslich, aber nicht limitiert auf solche, die in Bezug auf Inhalt, Marken und Services, Programmen und anderem Material auf und durch die Tool zur Verfügung gestellt werden), welche Ihnen unter diesen Benutzerkonditionen nicht zugestehen, sind damit ausschliesslich für uns reserviert oder, bei anderen Marken, Namen oder Firmenlogos, die auf der Tool stipuliert werden, für die jeweiligen Eigner.

## **10 DATENSCHUTZ**

Überblick: Bei der Benutzung dieses Tools und deren Online und Offline Serviceleistungen werden Sie persönliche Daten eingeben, welche bei uns abgelegt werden. Das Bundesdatenschutz -gesetz (BDSG) und weitere Gesetze regeln das Beschaffen und die Verwendung von persönlichen Daten. Es gibt Ihnen auch gewisse Rechte wie das Einsehen der von Ihnen abgelegten Daten und die Korrektur falscher Daten.

HRG Germany unternimmt sämtliche Vorkehrungen zum Schutz Ihrer Privatsphäre. Wir werden die von Ihnen erhaltenen Daten ausschliesslich in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen, diesen Benutzerbestimmungen und, sofern vorhanden, in Übereinstimmung mit Auflagen Ihres Arbeitgebers und anderen Bestimmungen unter den Artikeln, welche sich mit der Beschaffung von Daten befassen, benutzen („Beschaffungsbestimmungen“). Gibt es Divergenzen zwischen den

Beschaffungsbestimmungen und den Datenschutz -richtlinien, haben die Beschaffungsbestimmungen Vorrang.

Dieser Datenschutzabschnitt des Tools gibt Ihnen einen Einblick, wie wir unsere Informationen beschaffen und verteilen und soll Ihnen helfen zu verstehen, was wir mit Ihren persönlichen Daten machen, wenn Sie unser Tool gebrauchen oder unsere Dienstleistungen in Anspruch nehmen.

**Ihre Zustimmung:** Sie erklären ausdrücklich Ihr Einverständnis, dass Ihre Daten, die Sie uns über dieses Tool und auf anderen Kommunikationswegen, zum Beispiel per Telefon, übermittelt haben, diejenigen, welche wir von Ihrem Arbeitgeber oder seinen Bevollmächtigten (Ihre Daten) erhalten haben, gesammelt und verarbeitet und über die internationalen Grenzen hinaus ( innerhalb und ausserhalb des EWR) durch HRG Germany und unseren Gruppengesellschaften, Partner und unseren Unterlieferanten/Lieferanten transferiert werden in Bezug auf Leistungserfüllung über dieses Tool und alle anderen reisebezogenen Leistungen und administrativen Arbeiten für Ihren Arbeitgeber (zusammengefasst „Leistungen“) einschliesslich (unter anderem): (i) Anlegung, Speicherung und Administrierung Ihres Reiseprofiles; und (ii) Übermittlung Ihrer Daten an Fluggesellschaften, Hotels, globale Vertriebs - oder Reservationssysteme, Autovermietungen und andere Reiseanbieter; und (iii) Beschaffung, Verarbeitung und Übermittlung Ihrer Daten an Ihren Arbeitgeber oder seinen Bevollmächtigten als Teil der von Zeit zu Zeit von ihnen benötigten Informationen für das Management und die Verfolgung Ihrer Reisen; und (iv) die Übermittlung Ihrer Daten zu Datenbanken und anderen Leistungserbringern, wenn für die Leistungserbringung benötigt; und (v) zum Zweck von Umfragen seitens Ihres Arbeitgebers zur Kundenzufriedenheit; und (vi) zur Betrugsprävention; und (vii) Übermittlung (Offenlegung) Ihrer Daten an Zoll - und Grenzbehörden und anderer nationaler Behörden gemäss rechtlichen Anforderungen im Zusammenhang mit Ihren Reisearrangements, und auch insoweit als wir (HRG) in guten Treuen davon ausgehen müssen, ein Gesetz oder ein behördliche Auflage dies erfordern.

**Genauigkeit:** Sie müssen uns immer die exakten Informationen übermitteln und erklären sich bereit, diese auch, wenn nötig, in der unten beschriebenen Art anzupassen. Beim Fehlen jeglicher Anpassung erklären Sie sich auch einverstanden, dass wir davon ausgehen können, dass sie exakt sind.

**Cookies:** Dieses Tool verwendet Cookies, aber nur solche, um Ihre bevorzugten Benutzereinstellungen beim Einloggen zu speichern und um – sofern verfügbar – eine gesicherte Kommunikation mit einem potenziellen Buchungssystem mit einem Drittlieferanten zu ermöglichen. Achtung: Wenn Cookies nicht aktiviert sind, wird die Funktionalität dieses Tools beeinträchtigt.

**Zugangsrecht, Löschen, Deaktivierung und Ergänzung Ihrer persönlichen Daten:** Möchten Sie Ihre persönlichen Daten in unserer Datenbank einsehen, löschen, deaktivieren oder ergänzen, können Sie dies über die Kontaktmöglichkeit auf dem Tool tun.

**Überwachung:** Wir können die Benutzung dieses Tools und Ihre E-Mail-Kommunikation mit uns und unseren Vertretern aus Gründen der Qualitätskontrolle oder aus rechtlichen Gründen überwachen.

**Andere Punkte zur Anmerkung:** Außer auf Anfrage senden wir Ihnen keine Werbeunterlagen und zudem verpflichten wir uns, Ihre Daten an niemanden zu verkaufen oder anderweitig gegenüber Dritten offen zu legen, es sei denn dies wäre von im Einklang mit diesen Benutzerkonditionen Ihrem Arbeitgeber von Zeit zu Zeit verlangt.

Wir werden Ihre Daten niemandem verkaufen, aber stellen hiermit klar, dass Ihre Daten möglicherweise an einen Käufer unserer Firma oder an ein Unternehmen übermittelt werden, welchen Sie oder Ihr Arbeitgeber damit beauftragen, zukünftig an Stelle von HRG Germany Reiseservices zu erbringen.

Wir dürfen Ihre Daten nur solange speichern, wie dies im Hinblick auf den Grund der Datenverarbeitung erforderlich ist. Aus diesem Grunde sind wir gehalten, nach einer gewissen Zeit, sofern keine Leistungen für Sie erbracht wurden, Ihre Daten löschen. Dies kann dazu führen, dass Sie Ihre Daten neu übermitteln müssen.

Sie sollten ebenfalls die datenschutzrechtlichen Bestimmungen des involvierten Unternehmens, das Leistungen im Rahmen dieses Tools erbringt (sofern zutreffend) lesen und Sie stimmen zu, dass das involvierte Unternehmen folgende Rechte hat: (a) das involvierte Unternehmen hat das Recht, anonyme statistische und analytische Daten und/oder Leistungsinformationen im Rahmen seiner Bereitstellung und Nutzung des Tools zu sammeln, zu übersetzen, zusammenzufügen und als Gesamtheit zu nutzen. Dies gilt auch für das Tool und alle anonymen statistischen und analytischen Daten oder Informationen, die durch das globale Vertriebssystem des Unternehmens bearbeitet werden; des Weiteren (b) hat das involvierte Unternehmen das Recht auf die Nutzung solcher Gesamtdaten mit der Zielsetzung seiner finanziellen Optimierung und seiner Verbesserungs-massnahmen in den Bereichen Buchhaltung, Produktentwicklung, Kundenservice und anderer interner Handelszielsetzungen; das involvierte Unternehmen hat außerdem das Recht (c) diese Gesamtdaten an Anbieter von Dienstleistungen im Bereich der Reisen, Reisebüros oder andere zu vermarkten und zu vertreiben (unter der Voraussetzung, dass diese keine persönlich identifizierbaren Daten befugter Nutzer des Client enthalten); das involvierte Unternehmen und/oder dessen Filialen/Niederlassungen haben auch das Recht (d), insofern sich dies als möglich erweist, alle Eigentumsrechte und Rechte auf Besitz geistiger Arbeit beizubehalten bei zu behalten, was diese statistischen oder analytischen Gesamtdaten oder diese statistischen und analytischen Leistungsinformationen bezüglich der oben erwähnten Gesamtdaten angeht. HRG bestätigt, dass die Rechte des involvierten Unternehmens in Bezug auf die Nutzung dieser Gesamtdaten im Bereich des Marketing den europäischen und anderen Gesetzen und Richtlinien dieser Branche unterliegen.

## **11 WEITERFÜHRENDE LINKS**

Dort, wo dieses Tool Verbindungen zu anderen Websites enthält, möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass wir über diese Verbindungen keine Kontrolle über die abgerufenen Websites haben und demzufolge nicht verantwortlich sein können für den Inhalt und deren Umgang mit dem Datenschutz.

Die Existenz eines Links auf dem Tool entspricht keiner Billigung oder Anerkennung für jegliche Art von Gütern, Dienstleistungen, Meinungen oder anderen Materialien, die auf dem oder über dieses Tool zur Verfügung gestellt werden. Wir übernehmen zudem keine Verantwortung für publizierte Meinungen von Dritten (sofern vorhanden) auf dem Tool.

## **12 VERZICHTERKLÄRUNG UND HAFTUNGSEINSCHRÄNKUNG**

(a) Mit Ausnahme von ausdrücklich anders lautenden Bestimmungen in diesen Benutzerkonditionen, wird Ihnen dieses Tool, sein Inhalt und jede Benutzung daraus und der Dienstleistungen ohne jegliche Zusicherung von Garantien jeglicher Art, weder explizit noch stillschweigend, bereitgestellt, und wir lehnen, soweit rechtlich zulässig, alle Zusicherungen und Garantien ab. Wir garantieren nicht, dass die auf diesem oder durch dieses Tool erhaltenen Informationen zutreffend, richtig, vollständig und auf dem neuesten Stand sind, oder dass die mit dem Tool zur Verfügung gestellten Leistungen die besten Konditionen beinhalten, noch garantieren wir, dass das Tool (oder ein Teil davon) jederzeit verfügbar, voll funktionsfähig oder ohne Fehler und frei von Viren ist.

(b) Vorbehaltlich Buchstabe (d) unten, und soweit gesetzlich zulässig, schließen wir jegliche Haftung (ob durch uns schuldhaft verursacht oder nicht) für verlorene Zeit, Verluste/Verfälschungen von Daten, entgangenen Gewinnen, Kaufmöglichkeiten und Unternehmenswert und für alle indirekten, daraus folgenden gesetzlich auferlegten Verluste oder Schäden im Zusammenhang mit dem Gebrauch dieses Tool oder dessen Inhalt aus, selbst wenn dies vernünftigerweise vorhersehbar gewesen wäre oder wir auf die Möglichkeit solcher Verluste oder Schäden hingewiesen worden sind.

(c) Vorbehaltlich Buchstabe (d) unten, ist unsere Haftung in Bezug auf direkte Verluste und Schäden (aus welchem Rechtsgrund auch immer) limitiert auf den maximalen Nennwert der Buchung, auf welche sich die Forderung(en) beziehen.

(d) Nichts in diesen Benutzerkonditionen limitiert unsere Haftung für Verluste oder Schäden, für Tod oder Personenschäden, welche durch uns schuldhaft verursacht wurden, noch durch betrügerische Machenschaften durch uns oder solche, die unter unserer Kontrolle stehen.

(e) Wenn Sie dieses Tool als Verbraucher/ -in benutzen, soll nichts in diesen Benutzerkonditionen in irgendeiner Weise Ihre gesetzlichen Rechte einschränken.

## **13 TEILUNGÜLTIGKEIT**

Sollten einzelne oder mehrere Bestimmungen in diesen Benutzerkonditionen durch ein Gericht oder jegliche andere zuständige rechtliche Instanz als ungültig oder nicht vollstreckbar erachtet werden, so bewirkt dies nicht die Ungültigkeit oder Unwirksamkeit der rechtlichen Bestimmungen oder die Ungültigkeit des gesamten Vertrages. An die Stelle der ungültigen oder unwirksamen Bestimmungen treten ohne weitere gültige Ersatzbestimmungen, welche sowohl den gemeinsamen wirtschaftlichen Absichten der Parteien als auch dem zulässigen Regelungsgehalt der ungültigen Bestimmungen am nächsten kommt.

## **14 ÄNDERUNGEN DER AGB**

Dieses Tool ist grundsätzlich zum durchgehenden Betrieb (24 Stunden während des ganzen Jahres) vorgesehen. Sie anerkennen hiermit aber, dass dieses Tool und/oder die darin zur Verfügung gestellten Dienstleistungen von Zeit zu Zeit ganz oder teilweise außer Betrieb genommen oder nur begrenzt zur Verfügung stehen wegen Unterhalts- und Wartungsarbeiten oder aus Gründen, die außerhalb des Einflussbereichs von HRG liegen.

HRG behält sich vor, dieses Tool von Zeit zu Zeit zu ändern, anzupassen oder umändern zu lassen. Dabei wird jedoch darauf geachtet, dass die Funktionalität des Tools und die damit ermöglichten Dienstleistungen nicht erheblich reduziert werden.

Wir behalten uns vor, diese Benutzerkonditionen von Zeit zu Zeit bei Bedarf (aus wirtschaftlichen Gründen, aus Gründen der Sicherheit, aus rechtlichen Gründen oder wegen Anpassungen der Servicekonfiguration etc.) und ohne Vorankündigung anzupassen oder zu ändern.

Die Benutzung oder die Inanspruchnahme von Leistungen, die für Sie in diesem oder durch dieses Tool zur Verfügung stehen, wird von der Anerkennung dieser geänderten Benutzerkonditionen abhängen. Sie sollten sich mit diesen vertraut machen, bevor Sie weitere Transaktionen tätigen oder das Tool weiter benutzen

## **15 ÜBER UNS**

Dieses Tool wird von Hogg Robinson Germany GmbH & Co. KG zur Verfügung gestellt, IATA 23 – 2 – 9910 – 2 mit Sitz in: Neumarkt 35 – 37, 50667 Köln, Deutschland. HRG Germany UST ID NR: DE 814676484 .

Die normalen Arbeitszeiten sind montags bis freitags von 08:00h bis 18.00h mit Ausnahme der gesetzlichen Feiertage.

Sie erreichen uns unter Telefonnummer 0180 500 24 39 (EUR 0,12/Minute); in Schriftform an oben stehende Adresse, oder über eine der Kontaktmöglichkeiten auf diesem Tool

## **16 DIVERSES**

Diese Benutzerkonditionen stellen keine Partnerschaft, Interessengemeinschaft oder einen Arbeitsvertrag zwischen uns dar und dürfen auch nicht als solche erachtet werden.

Ohne unsere schriftliche Zusage dürfen Sie keine Rechte und Obligationen aus diesen Benutzerkonditionen abtreten, weitergeben oder transferieren.

Die Titel in diesen Benutzerkonditionen wurden zur besseren Übersicht gewählt und es bestehen bei der Ausgestaltung dieser Konditionen keine Prioritäten in deren Reihenfolge.

## **17 KÜNDIGUNG**

Wir behalten uns vor, Ihren Zugang zu diesem Tool und zu den dadurch ermöglichten Dienstleistungen zu blockieren, wenn wir in guten Treuen davon ausgehen müssen, dass Sie die oder einzelne der Benutzerkonditionen nicht einhalten oder eingehalten haben. In jedem Fall erlischt Ihre Zugangsberechtigung zu diesem Tool und deren Diensten, sobald unsere Vertragsbeziehung zu Ihrer Firma beendet oder aus welchen Gründen auch immer aufgekündigt worden ist.

## **18 ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND**

Die Benutzung dieses Tools sowie die einzelnen Buchungsaufträge (offline oder online) unterstehen dem deutschen Recht.

**Ausschließlicher Gerichtsstand ist Köln, Deutschland .**